



Siemens Factory Automation Engineering Ltd.

西门子工厂自动化工程有限公司

Company  
Comfort International  
M.I.C.E. Service Co. Ltd.  
South Road  
1510-002, F12, No.13, Nongzhanguan  
South Road  
Beijing  
100026 BEIJING SHI  
CHINA

康辉集团北京国际会议展览有限公司

Please deliver to 交货地点:  
Siemens  
Factory Autom. Engineering Ltd., Beijing  
DI CS SFAE CS SD CSS TR TO  
广东省广州市天河路208号天河城侧粤海天河城大厦 8-  
10层 邮政编码 : 5106  
Huang, Hui  
8th-10th Floor, Teemtower, Teemall, No.  
/0/10/0

Technical Contact Person 技术联系人

Name Hui Huang  
Telephone: +86 (20) 37182012  
Fax: +86 (20) 38102557  
E-mail: huang-hui@siemens.com

Purchase order 采购订单

Order no. 采购订单号 9780904687  
Date 日期 11.04.2024  
ORG-ID AG 单位代码 A1207172

VAT Reg.

Name 联系人 Yu Wang  
Department 部门 SCM RC-CN LB 2  
  
Telephone 电话:  
Fax 传真: +(10) 84597100  
E-mail: wang\_yu@siemens.com

Your supplier no. 供应商代码 3000046621

Herewith we order the following items, please send us the signed copy  
as your order confirmation and indicate our PO number on your invoice  
to us.

我们按所列条款订购下列项目, 请将签署后的复印件寄回作为贵方对我  
方订货的确认. 并在发票上注明我方采购定单号.

 Zhu Yu

On behalf of Siemens 西门子代表

Terms of payment 付款条件:  
PA31 - 90 days after receipt of invoice, net  
PA31 - 90 days after receipt of invoice, net

| Item<br>序号 | Material/Description<br>产品说明/服务内容 | Pos. Type<br>订单项目类<br>型 | Timeframe<br>时间表 | Expected value 预算金<br>额<br>Unplanned services 计划<br>外服务 |
|------------|-----------------------------------|-------------------------|------------------|---------------------------------------------------------|
|------------|-----------------------------------|-------------------------|------------------|---------------------------------------------------------|

Tax code&Tax Rate  
税号及税率

Company Address:  
Siemens Factory Automation Engineering Ltd.  
8/F A1 Building, No.9, Jiuxianqiao East Rd.,  
Chaoyang District,  
Beijing 100016, P.R.C.  
Tel:(010) 8459 7000  
Fax:(010) 8459 7070

公司地址 :  
西门子工厂自动化工程有限公司  
北京市朝阳区酒仙桥东路9号A1栋8层  
  
邮政编码: 100016  
电话: (010) 8459 7000  
传真: (010) 8459 7070

Purchase order 采购订单

|                 |            |
|-----------------|------------|
| Order no. 采购订单号 | 9780904687 |
| Date 日期         | 11.04.2024 |

| Item<br>序号                        | Material/Description<br>产品说明/服务内容 | Pos. Type<br>订单项目类<br>型 | Timeframe<br>时间表        | Expected value 预算金<br>额<br>Unplanned services 计划<br>外服务 |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------|
| Tax code&Tax Rate<br>税号及税率        |                                   |                         |                         |                                                         |
| 0001                              | meeting room rental fee in GZ     | Limit 金额限<br>制          | 01.04.2024 - 01.04.2024 | 40,920.00                                               |
|                                   |                                   | 9% Input Tax, China     |                         | 3,682.80                                                |
| Total net value excl. Tax 总价(不含税) |                                   |                         |                         | 40,920.00 CNY                                           |
| Total Tax Amount 总税额              |                                   |                         |                         | 3,682.80 CNY                                            |
| Total Gross Value 总价(含税)          |                                   |                         |                         | 44,602.80 CNY                                           |

For non Siemens affiliated company, this Purchase Order is subject to the most up-to-date version of Terms and Conditions of Purchase (including its Appendix) which is available at the link:  
<http://w2.siemens.com.cn/download/GTC/General-Terms-and-Conditions-of-Purchase2024.pdf>  
Please go through the terms and conditions (in particular Clause 17, 27, 30, 31, 32, 33 and other terms in relation to warranties, termination, etc.) of GTC thoroughly. If there's any clarification required or you have any comment on the clauses, please feel free to contact us to negotiate on the terms. If you fail to get access to GTC via the above link, please contact us without undue delay.  
对非西门子关联企业, 本采购订单受到可通过链接  
<http://w2.siemens.com.cn/download/GTC/General-Terms-and-Conditions-of-Purchase2024.pdf>  
而获得的最新版本采购条款及条件 (包括其附录) (“采购条款”) 的约束。请您仔细阅读采购条款的所有条款 (尤其是第17, 27, 30, 31,32, 33 条和其他与保证、终止有关的条款)。如有需要澄清之处或对采购条款有异议, 请随时联系我们以协商条款.如贵方未能通过上述链接获得采购条款, 请无不当延迟地与西门子联系。  
If the Parties have entered into any agreement or have agreed otherwise in writing on any deviations from GTC which apply to this Purchase Order, such agreed deviations shall prevail.

|                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Company Address:<br>Siemens Factory Automation Engineering Ltd.<br>8/F A1 Building, No.9, Jiuxianqiao East Rd.,<br>Chaoyang District,<br>Beijing 100016, P.R.C.<br>Tel:(010) 8459 7000<br>Fax:(010) 8459 7070 | 公司地址：<br>西门子工厂自动化工程有限公司<br>北京市朝阳区酒仙桥东路9号A1栋8层<br><br>邮政编码: 100016<br>电话: (010) 8459 7000<br>传真: (010) 8459 7070 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Notice: Compliance with legal and internal regulations is an integral part of all business processes at Siemens. Possible infringements can be reported to our HelpDesk "Tell us" at <https://www.bkms.system.net/tell-us>.  
此外, 遵守法律法规和内部规章是西门子所有业务流程不可或缺的一部分。对可能的违规行为, 可以 报告给我们的合规帮助台“Tell us”, 其网址是 <https://www.bkms.system.net/tell-us>.

## Purchase order 采购订单

|                 |            |
|-----------------|------------|
| Order no. 采购订单号 | 9780904687 |
| Date 日期         | 11.04.2024 |

如果双方已就适用于本采购订单的、对采购条款作出的任何偏离签订任何协议或以其他方式达成一致，则该等经协商一致的偏离条款应优先适用。

By acceptance of this Purchase Order, you and Siemens acknowledge and confirm that the GTC shall form an integral part of this Purchase Order and be binding upon both parties, Siemens has requested you to go through the GTC (including but not limited to Clause 17, 27, 30, 31, 32, 33 and other terms in relation to warranties, termination, etc.) thoroughly to have a comprehensive and accurate understanding thereof, and Siemens has provided explanations of these terms and conditions upon your request. You have carefully read and fully understood the content and legal implications of these terms and conditions. All terms under the GTC in relation to the limitation of rights, aggravation/mitigation/exclusion of liability, or other terms having significant interest with either party are results of comprehensive negotiation and fully agreed and accepted by both parties.

经贵方接受本采购订单，贵方与西门子共同声明并确认，上述采购条款构成本采购订单不可分割的组成部分且对双方均有约束力，西门子已提请贵方对采购条款的各（包括但不限于第17, 27, 30, 31, 32, 33条以及其他包含保证、终止的条款等）作全面、准确的理解，并应贵方要求作了相应的条款说明。贵方已仔细阅读并完全理解采购条款各条款的内容及法律含义。采购条款中任何有关限制权利、加重/减轻/免除责任或其他与双方有重大利害关系的条款均系双方充分协商一致订立且为双方所理解和接受。

For Siemens affiliated company, unless specifically agreed otherwise in writing, this Purchase Order is subject to "Terms and Conditions for Deliveries and Services for Siemens Internal Transactions Version: 2021-01-01 v2"

西门子关联企业，除非另有书面明确协议，否则此购货订单适用于

"西门子内部交易的供货与服务条款和条件2021-01-01 v2版"

For all non-Siemens affiliated overseas companies:

注册地在中国境外的非西门子关联企业：

please SEND your invoice to the GBS P2P CN E-mail address:

请将发票发至电子邮件：

gss.nea.overseas.invoice.box.slc@siemens.com

For all non-Siemens affiliated companies registered in China:

注册地在中国境内的非西门子关联企业：

1) E-Invoices: please SUBMIT your e-invoice on Supplier Collaboration Platform:

电子发票：请提交至 Supplier Collaboration Platform: <https://supportal.siemens.com.cn/#/login>

2) Paper Invoices: please SEND your paper invoice to below address:

纸质发票：请将发票寄至以下地址：

西门子（中国）有限公司 GBS P2P CN 财务部 - 发票中心

上海市闵行区天宁路 299 号 西门子高压行政大楼 3 楼

邮编：200245

电话：4006476777-2-1

Company Address:

Siemens Factory Automation Engineering Ltd.

8/F A1 Building, No.9, Jiuxianqiao East Rd.,

Chaoyang District,

Beijing 100016, P.R.C.

Tel:(010) 8459 7000

Fax:(010) 8459 7070

公司地址：

西门子工厂自动化工程有限公司

北京市朝阳区酒仙桥东路9号A1栋8层

邮政编码: 100016

电话: (010) 8459 7000

传真: (010) 8459 7070

Notice: Compliance with legal and internal regulations is an integral part of all business processes at Siemens. Possible infringements can be reported to our HelpDesk "Tell us" at <https://www.bkms.system.net/tell-us>.

此外，遵守法律法规和内部规章是西门子所有业务流程不可或缺的一部分。对可能的违规行为，可以报告给我们的合规帮助台“Tell us”，其网址是 <https://www.bkms.system.net/tell-us>。

## Purchase order 采购订单

|                 |            |
|-----------------|------------|
| Order no. 采购订单号 | 9780904687 |
| Date 日期         | 11.04.2024 |

For all Siemens affiliated companies in China,  
西门子在中国的关联企业：

please SEND your paper invoice to below address:

请将纸质发票寄至以下地址:

西门子（中国）有限公司 GBS P2P CN 财务部 - 发票中心

上海市闵行区天宁路 299 号 西门子高压行政大楼 3 楼

邮编：200245

电话：4006476777-2-1

All Siemens PLM companies, the invoice mailing address remains as it was.

Order Confirmed 订单确认:

\_\_\_\_\_  
Name and Signature of Vendor 签名/Date 日期

Company Address:  
Siemens Factory Automation Engineering Ltd.  
8/F A1 Building, No.9, Jiuxianqiao East Rd.,  
Chaoyang District,  
Beijing 100016, P.R.C.  
Tel:(010) 8459 7000  
Fax:(010) 8459 7070

公司地址：  
西门子工厂自动化工程有限公司  
北京市朝阳区酒仙桥东路9号A1栋8层  
  
邮政编码: 100016  
电话: (010) 8459 7000  
传真: (010) 8459 7070

Notice: Compliance with legal and internal regulations is an integral part of all business processes at Siemens. Possible infringements can be reported to our HelpDesk "Tell us" at <https://www.bkms.system.net/tell-us>.  
此外，遵守法律法规和内部规章是西门子所有业务流程不可或缺的一部分。对可能的违规行为，可以报告给我们的合规帮助台“Tell us”，其网址是 <https://www.bkms.system.net/tell-us>.